

**His Eminence
Metropolitan SABA,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

V. Rev. Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Georges Jabbour (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Georges El Khal
Fares Abou Haidar
Olympia Siderides
Bassil Farraj
Antonios El Ainaty
Maya El Habr

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

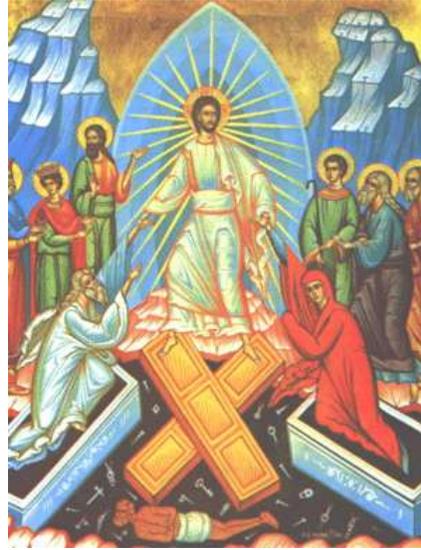
Teen Soyo:
Rand Eid (President)
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisors)

Young Adult Ministry:
Bernard Helou (Chair)

**Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York**

**St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية**

Pastor: **Archpriest Elias Ferzli**
10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email : alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org



20 Avril 2025

**Dimanche de la Grande Sainte Paques
أحد الفصح العظيم المقدس**

Calendrier hebdomadaire

Samedi:	17:30	Vêpres
Dimanche:	9:45	Matines
	11:00	Divine Liturgie

المسيح قام، حقاً قام.

CHRIST IS RISEN, INDEED HE IS RISEN.

LE CHRIST EST RESSUSCITÉ, EN VERITÉ IL EST RESSUSCITÉ

الفصح الجديد أزال الفصح القديم وأنهى وظيفته. أما الفصح الجديد فهو قيامة المسيح من بين الأموات بعد صلبه بناءً على ما أثاره اليهود ضده من اتهامات ذات وجوه متعدّدة. أما الفصح القديم فهو الفصح اليهودي، أي خروج النبي موسى على رأس قومه من أرض الفراعنة إلى أرض فلسطين. فموسى عبّر البحر الأحمر سالمًا، أما المسيح فعبر بقيامته من الموت إلى الحياة. وما فصح موسى سوى مقدمة لفصح المسيح الظافر.

في الفصح المجيد يحتفل المسيحيون بقيامة المسيح من بين الأموات، راجين أن يقيمهم معه. وهذا الرجاء تنبّاه الكنيسة عبر أيقونة القيامة حيث يظهر فيها المسيح دائسًا أبواب الجحيم ومنهضًا آدم وحواء، الجدّين الأولين، رمزَي البشريّة كلّها. أمّا الفصح، لغّةً، فهو العبور، عبور من الموت إلى الحياة، عبور من الخطيئة والفساد إلى الحياة الجديدة التي لا سلطان للموت عليها، عبور من أرض العبوديّة إلى أرض الحرّيّة...

الفصح الجديد أبطل الفصح القديم من حيث إنّ القديم يهَيئ الطريق للجديد وليس له قصد بذاته من دون هذا الجديد. فإذا حضر الجديد تنتفي فاعليّة القديم. مع الفصح القديم بدأ العهد القديم، ومع الفصح الجديد بدأ العهد الجديد الذي جعل العهد الأوّل قديمًا. من هنا أدركت المسيحيّة أنّ العهد القديم بما ورد فيه من نبوءات هو مجرد تمهيد لمجيء المسيح. لذلك، بعد مجيء المسيح لا ننتظر تحقيق أيّ نبوءة واردة في العهد القديم، وبخاصّة تلك التي لها أبعاد سياسيّة أو عدوانيّة أو استثنائيّة بالأرض ومن عليها. فعبارة "شعب الله المختار"، أو عبارة "أرض الميعاد"، كما يفهمها اليهود والمتصهينون هما عبارتان عفى عليهما الزمن.

النبوءة تبقى نبوءة طالما لم تتحقّق، أمّا لحظة تحقّقها فتبطل النبوءة أن تبقى نبوءة. النبوءة تنتهي صلاحيتها يوم تصبح أمرًا واقعًا. فكّل النبوءات التي تتحدّث عن المسيح قد انتهت مهمتها وبات انتظار تحقّقها هباءً منثورًا. فالمسيح، كما يقول المطران جورج (خضر) راعي الأبرشيّة، هو أرض الميعاد، وهو الهيكل، وهو المخلص، وهو تحقيق الانتظارات كلّها... هكذا تعامل المسيحيون منذ البدء مع تفسير الكتاب المقدّس، ونجد صدّي ذلك مع الرسول بولس الذي شبّه اجتياز موسى البحر الأحمر بالمعموديّة، واعتبر أنّ الصخرة التي شرب منها التائهون في الصحراء لم تكن سوى المسيح نفسه (1كورنثوس 10: 1-4).

لم تتحقّق نبوءات العهد القديم في شخص يسوع المسيح وحسب، بل وجدت الخليقة غابيتها فيه. فالقيامة هي خلق جديد، "إنّ كان أحد في المسيح، فهو خليقة جديدة. فالقديم قد اضمحلّ، وكلّ شيء قد تجدد" (2كورنثوس 6: 17)، "والعالم القديم قد زال" (رؤيا يوحنا 21: 4). أمّا الصورة الإلهيّة التي خلّق عليها الإنسان وشوّهها بالخطيئة والعصيان، فأعاد الخالق صنْعها بعد اتّخاذ كلمته الطبيعيّة الإنسانيّة والارتقاء بها إلى حضن الألوهة. الخلق الأوّل لا يكتمل إلا بالخلق الجديد على مثال المسيح القائم من بين الأموات.

ليس من نبوءات عن المسيح ومجيئه بعد صلبه وقيامته. فالمسيح حاضر وليس غائبًا أو مغيبًا كي ينتظره أحبّاءه، فالربّ الذي يغيب، بالنسبة إليهم، ليس ربًّا، والإله غير الحاضر ليس إلهًا. المسيح لم يصعد إلى السماء كي ينظر إلى الناس من عل، "صعدت بمجد... غير منفصلٍ من مكان" (فندق الصعود)، هو ساكن في كنيسته وفي أتباعه، وهو حاضر في كلّ من هو جميل الروح في الدنيا. المسيح حاضر "الآن وهنا"، أي في كلّ أن وفي كلّ مكان، لذلك كلّ من يتلّهّى بالبحث عن علامات آخر الزمان ومتى سيأتي المسيح سوف يخيب بلا أدنى شكّ. المسيح حاضر لمن شاء حضوره وغائب لمن شاء غيابه.

Antienne

الأنديفونات:

الأنديفونا الأولى

- * هلّوا الله يا جميع الأرض، رتلوا لاسمه أعطوا مجداً لتسبحته (بشفاعة والدة الإله . . .)
* قولوا لله ما أرهب أعمالك، كل الأرض يسجدون لك ويرتلون لإسمك أيها العلي
* المجد . . . الآن . . . (بشفاعة والدة الإله . . .)

الأنديفونا الثانية

- * ليترأف الله علينا ويباركنا، ليضئ وجهه علينا ويرحمنا (خلصنا يا بن الله . . .)
* لتعرف في الأرض طريقك وفي جميع الأمم خلاصك (خلصنا يا بن الله . . .)
* المجد . . . (خلصنا يا بن الله . . .)
* الآن . . . (يا كلمة الله . . .)

الأنديفونا الثالثة

- * ليقم الله وليتبدد جميع أعدائه، ويهرب مبغضوه من أمام وجهه
(المسيح قام من بين الأموات ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور)
* كما يبياد الدخان يبادون وكما يذوب الشمع من أمام وجه النار
(المسيح قام من بين الأموات ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور)
* كذلك تهلك الخطاة من أمام وجه الله، والصدّيقون يفرحون ويتهللون أمام الله ويتنعمون بالسرور (المسيح قام من بين
الأموات ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور)
* هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ولننتهل به
(المسيح قام من بين الأموات ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور)
* المجد . . . الآن . . . (المسيح قام من بين الأموات . . .)

Tropaire

الطروباريات:

. . Tropaire pascal - Ton 5

Le Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort ; à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie.

للفصح - باللحن الخامس

المسيح قام من بين الأموات ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور

Hypakoi - ton 4

Ayant devancé l'aurore et trouvé la pierre roulée loin du tombeau, Marie et ses compagnes entendirent la voix de l'ange : Celui qui est dans la lumière éternelle, pourquoi le cherchez-vous parmi les morts, comme un homme Voyez le linceul, courez et proclamez au monde que le Seigneur s'est relevé, après avoir mis à mort la mort, car Il est le Fils du Dieu qui sauve le genre humain.

الإيباكوي للفصح

سبقت الصبح اللواتي كن مع مريم، فوجدن الحجر مدحرجاً عن القبر، وسمعن الملاك قائلاً لهن، لم تطلبن مع الموتى كإنسان الذي هو في النور الأزلي، انظرن لفائف الأكفان وأسرعن واكرزن للعالم بأن الرب قد قام وأمات الموت، لأنه ابن الله المخلص جنس البشر.

Kondakion:

Tu es descendu, ô Immortel, dans le tombeau, mais Tu as détruit la puissance des enfers et Tu es ressuscité en vainqueur, ô Christ Dieu. Aux femmes Myrophores Tu as annoncé : réjouissez-vous, et à tes apôtres Tu as donné la paix, toi qui accordes à ceux qui sont tombés la résurrection.

القنداق:

ولئن كنت نزلت الى قبر يا من لا يموت، الا أنك درست قوة الجحيم وقمت غالباً أيها المسيح الإله، وللنساء الحاملات الطيب قلت افرحن، ووهبت رسلك السلام، يا مانح الواقعين القيام.

THE EPISTLE

This is the day which the Lord hath made; let us rejoice and be glad therein!
O give thanks unto the Lord, for He is good; His mercy endured forever.

The Reading is from the Acts of the Sainly and Pure Apostles. (1:1-8)

In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when He was taken up, after He had given commandment through the Holy Spirit to the Apostles whom He had chosen. To them He presented Himself alive after His passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them He charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, He said, "You heard from me; for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit." So when they had come together, they asked Him, "Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?" He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth."

GOSPEL

The Reading is from the Holy Gospel according to St. John. (1:1-17)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through Him, and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through Him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, yet the world knew Him not. He came to His own home, and His own people received Him not. But to all who received Him, who believed in His Name, He gave power to become children of God; who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld His glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to Him, and cried, "This was He of Whom I said, 'He who comes after me ranks before me, for He was before me.) And from His fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

الرسالة

. . هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ولنتهليل به
اعترفوا للرب فإنه صالح وان الى الأبد رحمته.

فصل من أعمال الرسل القديسين الأطهار 1:1-8

إني قد أنشأت الكلام الاول يا ثاوفيلس في جميع الامور التي ابتدا يسوع يعملها ويعلم بها الى اليوم الذي سعد فيه من بعد ان اوصى بالروح القدس الرسل الذين اصطفاهم، الذين اراهم ايضا نفسه حيا بعد تألمه ببراهين كثيرة وهو يتراءى لهم مدة اربعين يوما ويكلمهم بما يختص بملكوت الله. وفيما هو مجتمع معهم اوصاهم أن لا تبحروا من اورشليم بل انتظروا موعد الأب الذي سمعتموه مني، فإن يوحنا عمّد بالماء واما انتم فستعمّدون بالروح القدس لا بعد هذه الايام بكثير. فسأله المجتمعون قائلين: يا رب أفي هذا الزمان تردّ الملّك الى اسرائيل؟ فقال لهم: ليس لكم ان تعرفوا الازمنة او الاوقات التي جعلها الأب في سلطانه لكنكم ستنالون قوة بحلول الروح القدس عليكم وتكونون لي شهودا في اورشليم وفي جميع اليهودية والسامرة والى أقصى الارض.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة يوحنا الإنجيلي البشير 1:1-17

في البدء كان الكلمة، والكلمة كان عند الله وإلهًا كان الكلمة، هذا كان في البدء عند الله. كلُّ به كان، وبغيره لم يكن شيء مما كوّن. به كانت الحياة والحياة كانت نور الناس، والنور في الظلمة يضيء والظلمة لم تتركه. كان انسان مرسل من الله اسمه يوحنا. هذا جاء للشهادة ليشهد للنور، لكي يؤمن الكلّ بواسطته. لم يكن هو النور بل كان ليشهد للنور. كان النور الحقيقي الذي يبين كل انسان أت الى العالم. في العالم كان، والعالم به كوّن، والعالم لم يعرفه. الى خاصته اتى وخاصته لم تقبله، فأما كل الذين قبلوه فأعطاهم سلطانا ان يكونوا اولادا لله الذين يؤمنون باسمه الذين لا من دم ولا من مشيئة لحم ولا من مشيئة رجل لكن من الله وُلِدوا. والكلمة صار جسداً وحلّ فينا (وقد أبصرنا مجده مجدٌ وحيدٌ من الأب) مملوءاً نعمةً وحقاً. ويوحنا شهد له وصرخ قائلاً: هذا هو الذي قلتُ عنه إن الذي يأتي بعدي صار قبلي لانه متقدّمِي، ومن ملئه نحن كلنا اخذنا ونعمةً عوض نعمة، لان الناموس بموسى أُعطي، وأما النعمة والحق فبيسوع المسيح حصلا.

EPITRE

C'est ici la journée que l'Eternel a faite: Qu'elle soit pour nous un sujet d'allégresse et de joie!

Louez l'Eternel, car il est bon, Car sa miséricorde dure à toujours!

Lecture des Actes des saints et purs apôtres.

(1: 1-8)

Théophile, j'ai parlé, dans mon premier livre, de tout ce que Jésus a commencé de faire et d'enseigner dès le commencement jusqu'au jour où il fut enlevé au ciel, après avoir donné ses ordres, par le Saint-Esprit, aux apôtres qu'il avait choisis. Après qu'il eut souffert, il leur apparut vivant, et leur en donna plusieurs preuves, se montrant à eux pendant quarante jours, et parlant des choses qui concernent le royaume de Dieu. Comme il se trouvait avec eux, il leur recommanda de ne pas s'éloigner de Jérusalem, mais d'attendre ce que le Père avait promis, ce que je vous ai annoncé, leur dit-il; car Jean a baptisé d'eau, mais vous, dans peu de jours, vous serez baptisés du Saint-Esprit. Alors les apôtres réunis lui demandèrent: Seigneur, est-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël? Il leur répondit: Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité. Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

L'Évangile

Lecture de l'Évangile selon Saint Jean

(Jn, I, 1-17)

Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. Elle était au commencement avec Dieu. Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait n'a été fait sans elle. En elle était la vie, et la vie était la lumière des hommes. La lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point reçue. Il y eut un homme envoyé de Dieu: son nom était Jean. Il vint pour servir de témoin, pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui. Il n'était pas la lumière, mais il parut pour rendre témoignage à la lumière. Cette lumière était la véritable lumière, qui, en venant dans le monde, éclaire tout homme. Elle était dans le monde, et le monde a été fait par elle, et le monde ne l'a point connue. Elle est venue chez les siens, et les siens ne l'ont point reçue. Mais à tous ceux qui l'ont reçue, à ceux qui croient en son nom, elle a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu, lesquels sont nés, non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu. Et la parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme la gloire du Fils unique venu du Père. Jean lui a rendu témoignage, et s'est écrié: C'est celui dont j'ai dit: Celui qui vient après moi m'a précédé, car il était avant moi. Et nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce pour grâce; car la loi a été donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan SABA



Archbishop of New York
and Metropolitan of
All North America

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

رقم: ٢٠٢٥/١٥٥

عيد الفصح العظيم والمقدس، ٢٠٢٥

أحيائي في المسيح:
السادة الأساقفة الكلي برهم،
قدس الكهنة والشمامسة الموقرين،
شعب الله الورع، في هذه الأبرشية المباركة،

المسيح قام! أجمل هتاف أعيدكم به في هذا الفصح الإلهي المنير، وأرفع صلواتي ذاكرا إياكم
يوميا، وطالبا رحمة الله الغامرة وفرح الانتصار على الموت، كل موت، لكم جميعا.

لن أنظرأ إلى حدث القيامة المجيدة عقانديا، بل سأأمل قليلا فيه.

العيد، في كنيستنا، محطة نستعيد فيها حدث العيد. في الفصح، كما تعلمون، نرافق أحداث
الرب يسوع الخلاصية خطوة خطوة، وصولاً إلى قيامته من بين الأموات. فالصليب يسبق
القيامة، الموت يسبق الحياة. لذلك تلاحظون أن الفصح عندنا يبدأ مساء الجمعة العظيمة؛
ففي منتصف خدمة جناز الرب، نبدأ بترتيل قياميات الملائكة: "مبارك أنت يا رب علمني
حقوقك!"

ثمة تقليد جميل في بعض الكنائس حيث تبدأ خدمة الجناز والكهنة يرتدون بذلاتهم الكهنوتية
باللون الصيامي البنفسجي الغامق، وبعد انتهاء التقاريط يستبدلون باللون الأبيض. جدير
بالذكر أن اللون الأبيض، لون القيامة هو الذي يسود في كل أغطية الكنيسة وبذلات الكهنة بعد
خدمة الجناز.

هذا كله تعبير خارجي يؤكد فيه ارتباط الصليب (الموت) بالقيامة وأن كليهما حدث واحد. فإذا
رافقنا المسيح في خطوات آلامه فإنما كي نستعد لفرح قيامته.

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

من هنا وحدهم التائبون الذين وعوا خطاياهم وأدركوا حاجتهم إلى التحرر منها، يعرفون كيف يصلبونها مع المسيح، ويدفونها مع قبره، ويقومون منها بقيامته، ناهدين إلى وجه المسيح القائم. إذ ذلك تتسمر عيونهم على المسيح القائم ويعون، من بعد قيامة المسيح وحضور الروح القدس فيهم، باتوا مدعويين إلى العيش في السماوات، لا على الأرض، وتاليا يدركون أن دعوتهم كمسيحيين باتت في جعل الأرض قطعة من السماء.

بعد أن هزم مسيحا الموت، صرنا نعي، بنعمة المسيح القائم، أننا مسؤولون عن تحويل العالم ليستعاد إلى ملكوت الله، وذلك بتنقيته من الخطيئة. لكننا بدأنا نعي أن هذا العمل العظيم لا يبدأ من غيرنا بل يبدأ بنا وفينا.

بقي علينا أن نحيا حياة جديدة، حياة خالية من الخطيئة، حياة يجهلها العالم، لأنها بحسب مشيئة الله، لا مشيئتنا نحن. وأدعوك للتأمل معي فيما كتبه المطران جورج خضر في فصح 2014، وكان قد بلغ الواحدة والتسعين آنذاك:

"أنا عبورٌ يا سيّد حتّى أفاك. لا تدعني أتلهي بنفسي: "أضئْ بوجهك على عبدك" لأكون من ضياتك. خذني إليك لأعرفك. لا تدعني في وحشة هذا العالم. لا تتركني فريسةً للوحوش. تعالْ في مجيئك أتكون. وإذا جنّت إليّ أكملْ سيرتي إلى وجهك يا ربّ. إذا رأيتك يصبح وجهك هو العالم. لا ينفعني إلا وجهك. إنّه هو الفصح. لا يلهني عنك وجه. ستمرّ عينيّ عليه. كلّ يوم أريد وجهك يا سيّد. اكتفي به حياة لي. درّبني على أن أراك كلّاً لي في هذا الدهر وفي الدهر الآتي، فأفهم أنّك الوجود. روضني على أن أتذك كلّ شيء لأراك. إذا أدركتُك أنت تتدبّرني. أصبح فصيحاً فيك. فإذا وصلتُ إليك تنتهي مسيرتي."

(من أكون في الفصح، فصح 2014)

ليغمركم الهنا القائم بفرح حضوره في كل حين.

الداعي لكم،

+سأبا



رئيس أساقفة نيويورك ومتربوليت أميركا الشمالية

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan Saba

The Right Reverend
Bishop ALEXANDER



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

Diocese of Ottawa,
Eastern Canada & Upstate NY

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

Diocese of Ottawa, Eastern Canada & Upstate New York

PASCHA 2025

Beloved Clergy and Faithful of the Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York:

Greetings and blessings on this Feast of Feasts and Season of Seasons! I share with you an excerpt from the writings of *St. Gregory of Nazianzus* on the Resurrection:

Many indeed are the wondrous happenings of that time: God hanging from a Cross, the sun made dark, and again flaming out; for it was fitting that creation should mourn with its Creator. The temple veil rent, blood and water flowing from his side: the one as from a man, the other as from what was above man; the earth was shaken, the rocks shattered because of the Rock; the dead risen to bear witness of the final and universal resurrection of the dead. The happenings at the sepulcher, and after the sepulcher, who can fittingly recount them? Yet not one of them can be compared to the miracle of my salvation. A few drops of blood renew the whole world and do for all men what the rennet does for milk: joining us and binding us together.

As usual, I embrace you on this glorious Feast of the Resurrection of Christ and cry out with you:

Christ is Risen! ! المسيح قام ! Le Christ est Ressuscité! Christos Anesti! Hristos a Inviat!

With the continuous turmoil in the world comes the feast of the Resurrection of Christ bringing life and light to a shattered humanity. Let us then pray for all our brothers and sisters, especially those who suffer because of violence, war, disease, or natural disasters that the Risen Lord may relieve them of their difficulties and instill hope in their hearts.

Have a Blessed Pascha!

In the risen Christ,

Bishop ALEXANDER

Diocese of Ottawa, Eastern Canada & Upstate New York

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

10820 Laverdure St., Montreal, QC H3L 2L9 CANADA
(514) 388-4344 Phone themutran@yahoo.com (514)388-4051 Fax

Evènements paroissiaux à venir

أحداث الرعية القادمة

الصلوات الأسبوع العظيم والفصح المقدس

الأحد في 20 نيسان: صلاة غروب إثنين الباعوث الساعة 11 صباحاً
(يتخلل هذه الخدمة قراءة الإنجيل بعدة لغات وزياح الشموع الفصحي)

الإثنين 21 نيسان: سحرية إثنين الباعوث الساعة العاشرة صباحاً

الإثنين 21 نيسان: قداس إثنين الباعوث الساعة 11 صباحاً

قداس إثنين الباعوث

يُقام يوم الإثنين في 21 نيسان الساعة الحادية عشر صباحاً قداس إثنين الباعوث. (السحرية في الساعة العاشرة).
يترأس الخدمة سيادة المطران ألكساندر بمشاركة كهنة الرعايا الشقيقة في مونتريال.

عطلة الفصح

إن مكتب الكنيسة سيكون مغلقاً نهار الاثنين في 21 نيسان

Le bureau de l'église sera fermé lundi le 21.Avril



GALA 2025

YAM Saint Mary's Montreal

07	FRIDAY	70\$ PER
PM	MAY 30TH	PERSON

The Virgin Mary Antiochian Orthodox Church
120 Gouin E. , Montréal, QC H3L 1H9

Deadline: May 16th / Dress Code: Formal / Must be 18+
e-transfer: yam@alsayde.org

لصحة وتوفيق وتسيير أمورهم:

- نصري الحايك ومايا الهبر وعائلتهم. - طارق القاق ، ريم، دانيال وجيلنار،
- طنوس وسمية بوشا - جورج الترك وعائلته - حنا عوض وعائلته
- ربيع عازار وعائلته- - سهام وادال المر - - ندين حجار وعائلته
- مارك فرنيني وعائلته - - حنين الياس وعائلته - - فهمي اسحق وعائلته
- ارليت حداد وعائلتها - - امجد الهزيم وعائلته - - نيقولا بدران وعائلته
- رولا صليبيا وعائلتها - خليل عساف وعائلته - - البير حنا وعائلته
- الياس الهبر وعائلته - - ليليان برباري وعائلتها - رامز معلولي وعائلته
- بسام كفروني وعائلته - - عيسى الحلو وعائلته - - ريتا يواكيم وعائلتها
- سمير الغريب، فاتن الغريب، طارق الغريب وعائلاتهم.
- جونathan جبران وعائلته - - جوني متري وعائلته
- نبيل وعائدة شكور واولادهم: نادين، ميشال، أنجيلا، جينيفير، نيقولا، سابين، روزي،
- جيفري، ايريك و ليو- رفيق عبد الله وعائلته، لينا لبس والمختصين بها.- لوسيندا ابو عسلي وعائلتها.
- ريما سكاف وعائلتها- - باسيل فرّاج وجوزيت حجيلي والعائلة - جورج يازجي وعائلته -
- سر كيس سنجار وعائلته - جوزيف هيا وعائلته- وائل حريكي وعائلته - جوزيف سلوم وعائلته، سناء، جورج، جنا، ديمتري، نيكول وسلمى.

-